

第七課 送子伯公

阿福伯姆看著厥俵阿昌同心白¹阿美結婚幾下年²，肚屎還本本凹凹³，又想著屋家三代單傳，若係有孫來弄啊咧⁴，毋知有幾好⁵！阿福伯姆見去廟項，斯求神託佛，望心白降得一個孫來。

有一暗晡，神明託夢分阿福伯姆，「若等想愛有子息⁶，斯愛向南行，去求有種玉蘭花个伯公。」阿福伯同阿福伯姆斯滿哪去尋，東探西探⁷，問著在苗栗北片析有一間宮廟脣个伯公，伯公樹斯係玉蘭花，厥等斯喊俵、心白共下去求。

阿昌同阿美兩公姐行到伯公廟埕，嘎毋知愛對哪位拜起勢⁸，頭勾勾⁹，看有麼人好問無。堵好有一個鬚長長个老阿伯行來，阿昌遽遽行偃去¹⁰問佢，愛仰脣同伯公求子呢？老阿伯笑笑講：「求子嗣，愛兩公姐共下來，你兩儕先跌有三下聖筊¹¹，正去脣項摘十二蕊玉蘭花來拜，係無花个時節，葉也使得。拜好咧，十蕊留在神桌項，兩蕊帶轉去，砑在枕頭下，恁泥，伯公斯會保護你早生貴子。」阿昌兩公姐聽老人家講撒，遽遽斯去跪拜、跌筊¹²，轉身想愛同老阿伯會勞瀝，嘎無看著人咧。

伯公拜好，兩儕行啊出來，探頭¹³看著「瓦窯¹⁴伯公」四隻字。阿美心肝肚¹⁵想，頭擺人講，降細妹係「弄瓦¹⁶」，吾老公屋家三代單傳，準講降著妹愛仰結煞¹⁷哪！阿昌看著舖娘額結結¹⁸，斯問佢：「你驚怕降著妹係無？」續核又講：「麼个時代咧，俵、妹做下共樣，愛有用、知賢孝較要緊。」

講都無恁神¹⁹，第二年，阿昌兩公姐正經斯降一個嬰兒，歸屋家人暢都耐毋得²⁰。四十日過後，歸家人擲雞酒來拜，還包一包大紅包添油香²¹，答謝伯公、伯婆。

阿美行入伯公廟肚，目金金²²捉²³伯公緊看，這尊開容笑面个伯公神像，仰脣恁熟面²⁴？「哎哦——」，厥老公著下驚，講：「恁大聲，愛嚇死人係無²⁵！」做舖娘个笑咪咪講：「你看，伯公个神像同舊年

堵著个老阿伯，係毋係當相像？敢講²⁶佢斯係瓦窯伯公个化身。」

將恁泥，一傳十，十傳百，「送子伯公」个名聲斯緊傳緊遠²⁷，上港下港²⁸个人相賽來求子；過後，伯公廟斯不時會傳來一陣陣个雞酒香。

注釋

1. 心白：音 sim⁺ kiu⁺，兒媳婦。
2. 幾下年：音 gi[^] ha[`] ngien^ˇ，好幾年。
3. 肚屎還本本凹凹：音 du[^] shi[^] han^ˇ bun[^] bun[^] ngiab[^] ngiab[^]，肚子依然扁平，尚未懷孕。本本，依然。凹凹，凹陷。
4. 弄啊咧：音 nung[^] a⁺ le^ˇ，逗著玩。
5. 毋知有幾好：音 m^ˇ di⁺ rhiu⁺ gid[^] ho[^]，不知有多好。
6. 子息：音 zii[^] sid[^]，子孫。
7. 東探西探：音 dung⁺ tam[^] si⁺ tam[^]，到處探聽。
8. 拜起勢：音 bai[`] ki[^] shi[`]，開始拜。
9. 頭勾勾：音 teu^ˇ gieu⁺ gieu⁺，引領企盼的樣子。
10. 行偃去：音 hang^ˇ va[^] ki[`]，走上前去。偃，有靠近的意思。
11. 聖筊：音 shin[`] gau[`]，擲筊時，一陰一陽的卦象，表示神明肯定。
12. 跌筊：音 died[^] gau[`]，擲筊，以卜吉凶、可否，用來指點迷津。
13. 探頭：音 dam⁺ teu^ˇ，抬起頭。
14. 瓦窯：音 nga[^] rheu^ˇ，燒瓦的窯。
15. 心肝肚：音 sim⁺ gon⁺ du[^]，心裡。
16. 弄瓦：音 nung[`] nga[^]，生女的別稱。
17. 仰結煞：音 ngiong[`] gad[^] sad[^]，怎麼辦。
18. 額結結：音 ngiag[^] gied[^] gied[^]，皺著眉頭。
19. 講都無恁神：音 gong[^] do⁺ mo^ˇ an[^] shin^ˇ，說不出的神奇。

- 20.耐毋得：音 nai` mˇ ded^，忍受不了。
- 21.添油香：音 tiam+ rhiuˇ hiong+，捐獻香油錢給寺廟。
- 22.目金金：音 mug^ gim+ gim+，睜大眼睛。
- 23.捉：音 zog^，此處指緊盯住。
- 24.熟面：音 shug` mien`，面熟。
- 25.係無：音 he` moˇ，此處連讀為 hio`，是嗎。
- 26.敢講：音 gam^ gong^，難不成。
- 27.緊傳緊遠：音 gin^ chonˇ gin^ rhen^，越傳越遠。
- 28.上港下港：音 shong` gong^ ha`gong^，泛指南北各地。

練習一、問題討論：

- 1.神明託夢分阿福伯姆，愛去哪求子息？
- 2.愛仰脣同送子伯公求子嗣？
- 3.阿美做麼个額結結？

練習二、造句

- 1.敢講：
- 2.頭勾勾：
- 3.額結結：
- 4.上港下港：